

# Con la terra per guarire

A Dynamo Camp, centro di terapia ricreativa in provincia di Pistoia, è stata realizzata un'area verde con orti sospesi, accessibili a tutti, grazie a cui i bambini malati possono coltivare in prima persona ortaggi, piante aromatiche e fiori, diventando consapevoli delle proprie forze e capacità

*At Dynamo Camp, a recreational therapy centre near Pistoia, a green area with hanging gardens has been opened. The gardens are open to everyone, and they allow sick children to grow vegetables, aromatic herbs and flowers, becoming aware of their own strengths and skills*

Testo di **Luigi Serio**, paesaggista. Foto di **Lorenzo Vannucci** e **Matilde Colombo**

**A** Limestre (PT) si trova Dynamo Camp, spazio per la terapia ricreativa rivolto a bambini e ragazzi dai 6 ai 17 anni, affetti da patologie gravi o croniche, in cura o in fase di post-ospedalizzazione. La sua mission è quella di offrire ai giovani fruitori l'opportunità di tornare a essere "semplicemente bambini" attraverso un'esperienza di svago, divertimento, relazione e socialità, con attività ludiche e sportive in un ambiente naturale e protetto.

Il camp sorge all'interno di un'oasi naturalistica di oltre 1000 ha affiliata al WWF, tra le colline dell'Appennino Pistoiese, in una cornice ambientale di notevole valore.

Il verde ha un ruolo centrale nel benessere degli utenti: gran parte delle attività proposte (laboratori creativi, teatro all'aperto, tiro con l'arco, arrampicata, maneggio, mini-fattoria, campo polivalente ecc.) ►

L'area antistante la piscina, con i tavoli per gli orti e altre attività di svago.  
*The area opposite the swimming pool, with tables for the gardens and other activities.*



### Scheda tecnica

**Nome:** I "Giardini Dinamici"

**Tipo d'intervento:** Giardino di terapia ricreativa

**Luogo:** Dynamo Camp (Pistoia)

**Superficie complessiva:** 1500 m<sup>2</sup>

**Ente organizzatore:** Myplant & Garden, Fondazione Minoprio

**Ente destinatario:** Associazione Dynamo Camp Onlus

**Cronologia:** 2017 (concorso); 2018 (realizzazione)

**Progetto paesaggistico:** Luigi Serio, paesaggista (PRR Architetti)

**Coordinamento progetto:** Umberto Andolfato, architetto

**Imprese esecutrici e aziende**

**sponsor:** Bonfante, Cariboni Group, Consorzio Myplant & Garden, Criplax, Impresa Edile Cav. Ciatti Remo, Modularite, Allievi 3° anno Istruzione e Formazione Professionale - Fondazione Minoprio, Tutor International

◀ hanno luogo in stretto rapporto con la natura e con il paesaggio circostante.

Nel camp è presente un'ampia area antistante la piscina, dov'è stato realizzato il progetto dei Giardini Dinamici, vincitore del concorso creativo lanciato nel 2017 da Myplant&Garden (box a pag. 28) per la riqualificazione di un lotto del camp attraverso la realizzazione di:

- laboratori di orticoltura;
- laboratori di terapia con gli animali;
- attività di svago e relax all'aperto.

I sopralluoghi di progetto sono iniziati nell'aprile 2017, mentre la fase realizzativa è durata un anno, coinvolgendo tecnici, imprese, operatori che hanno messo in gioco le proprie competenze e proposto soluzioni per le specificità degli utenti. Tra le varie collaborazioni, Fondazione Minoprio ha partecipato con un ruolo significativo alla realizzazione dell'area.

I lavori si sono conclusi in concomitanza con l'apertura della stagione estiva del camp, durante cui i bambini hanno potuto sperimentare con entusiasmo le nuove attività previste dal progetto.

### Il concept

Il progetto di riqualificazione è nato per soddisfare il bisogno, da parte dei ragazzi di Dynamo Camp e delle loro famiglie, di uno spazio da dedicare a nuove attività e per potenziare la socializzazione. Nella consapevolezza dell'importanza della fruizione collettiva, è stato realizzato un luogo accessibile a tutti, dove superare le barriere fisiche significa scoprire le proprie abilità tramite attività creative e divertenti, come lavorare la terra.

L'idea di base è stata quella di formalizzare un'area già esistente, antistante la piscina del camp, come luogo di lavoro e di ritrovo, in cui trascorrere momenti di svago e divertimento all'aria

aperta, fare merenda insieme, guardare il paesaggio, rilassarsi in tranquillità.

È stato quindi sviluppato un progetto caratterizzato da un disegno unitario, in cui potessero convivere gli spazi dedicati a diverse attività: gli orti sospesi, i recinti per gli animali, lo spazio ricreativo e del riposo.

Particolare attenzione è stata rivolta alla fattibilità della realizzazione, nell'esigenza di contenere i costi e ispirarsi alla sostenibilità. La preferenza è andata all'uso di materiali semplici (come il legno e il ferro) e pavimentazioni naturali (come quelle stabilizzate e in terra battuta) con semplici cordoli in ferro, accanto alla messa a dimora di piante e arbusti rustici a bassa manutenzione.

Il disegno del progetto, nella sua semplicità, è stato pensato anche per contenere i costi di gestione e manutenzione: la grande aiuola di arbusti rustici con pacciamatura in trucioli di legno e la pavimentazione stabilizzata dei percorsi non richiedono infatti particolari interventi. Per gli arredi in legno naturale è sufficiente un'ordinaria pulizia.

### Il progetto

Il disegno si articola in un susseguirsi di spazi che adempiono alle funzioni richieste dal progetto. L'accesso avviene attraverso la strada principale che, dopo lo slargo su cui affacciano i recinti per gli animali, prosegue verso la zona per la



fermata dei piccoli pullman, nel rispetto della sicurezza degli spazi pedonali e delle aree dedicate alle diverse attività.

L'area antistante la piscina, generata dalla facciata dell'edificio, domina a mo' di belvedere sul paesaggio a valle ed è incorniciata a Est da un grande esemplare di *Quercus petraea* e a Sud da nuovi alberi di *Sorbus aria*, che si snodano ai margini di un'aiuola di arbusti e graminacee dai colori vivaci. Un sentiero suggerisce il collegamento con la zona destinata alle attività con i cani, posizionata più a valle.

### L'area di realizzazione

L'area antistante la piscina, segno forte del progetto, si estende con forma geometrica, con lievi movimenti di terra ma senza alterare l'andamento altimetrico del terreno. Attrezzata con panche e tavoli per le attività e per gli orti, si affaccia a Nord offrendo uno sguardo

a valle, verso tutto il camp. È collegata ai percorsi di accesso caratterizzati da una forma sinuosa, così come quella del verde e dei recinti, ed è contraddistinta da un faro luminoso, che funge da punto di riferimento per chi guarda da valle.

Di forma rettangolare, compatta e contenuta lungo il margine da un cordolo in metallo che delimita la pavimentazione stabilizzata, è completata da semplici arredi in legno: lunghe panche articolate chiudono lo spazio a Sud, verso l'area per il parcheggio dei piccoli pullman, e si snodano all'ombra di *Quercus petraea* e più in là fino a raggiungere i recinti per gli animali, dov'è possibile un momento di sosta. È previsto l'inserimento di sedute mobili a completamento degli arredi, per permettere la fruibilità e l'accesso all'area a tutti. La forma geometrica dello spazio, attrezzato con arredi a tutto tondo, permette ampia libertà di movimento.

**Panoramica dell'area realizzata, con l'aiuola di arbusti in primo piano a destra. An overview of the area, with the shrub flowerbed in the foreground to the right.**

### Gli orti

All'interno dell'area è stato sviluppato il tema degli orti. Coltivare la terra prendendosi cura delle piante implica una serie di attività utili a rafforzare la mente e il corpo, coinvolge la sfera fisica ed emotiva dei ragazzi e porta benefici in termini di salute, oltre ad avere un'importante funzione educativa.

Il progetto ha previsto la realizzazione di orti sospesi (figura 1 a pag. 26), accessibili e inclusivi, di altezze differenti per permettere a tutti di coltivare ortaggi e fiori, in piedi o da seduti. Sono state previste inoltre aiuole rialzate, per permettere anche ai più piccoli di coltivare la terra. ►

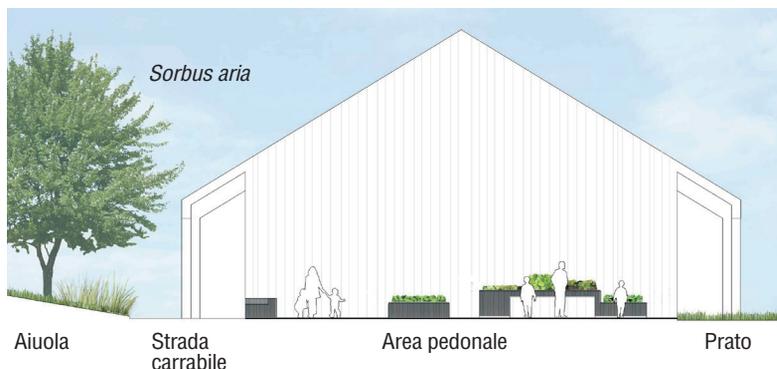
## Summary

### DYNAMIC GARDENS / WITH THE LAND TO HEAL

**D**ynamo Camp, a recreational therapy project for children and teenagers suffering from serious or chronic diseases, is located in Limestre, Pistoia, inside a natural oasis of more than 1000 ha. Its mission is to offer its young users the opportunity to return to being "simply children" through an

experience of recreation, fun, relations and social exchange, in close contact with nature. The camp features a large area opposite the swimming pool, where the Dynamic Gardens project has been implemented, winner of the creative competition launched by Myplant & Garden to add new services to the camp (gardening workshops; pet therapy workshops; outdoor recreation and relaxation activities). The redevelopment project was conceived to meet the need of the Dynamo Camp children and their families to have an area for new activities and to enhance socializing. The basic ►

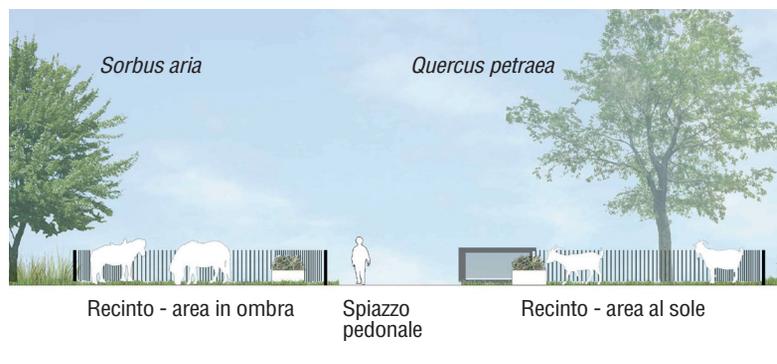
**FIGURA 1 - ORTI SOSPESI**



**FIGURA 2 - SPAZI RICREATIVI**



**FIGURA 3 - RECINTI ANIMALI**



◀ Per gli arredi sono state pensate semplici strutture in metallo, rivestite da tavole in legno e completate da vasche modulari che contengono la terra.

Nelle diverse stagioni si possono alternare le colture degli ortaggi, delle aromatiche e dei fiori, in modo da stimolare l'esperienza sensoriale annusando, guardando e toccando le foglie e i boccioli con i loro colori e profumi.

### Le attività ricreative

Agli orti sospesi sono stati affiancati tavoli dedicati a piccole attività ricreative di gruppo (figura 2): piccoli laboratori, giochi da tavolo, merende.

I tavoli, posizionati nella zona più ombrosa dell'area antistante la piscina, sono stati attrezzati con panche fisse, che disegnano lo spazio, e con sedute mobili, così da consentire usi diversi. Sono stati realizzati con semplici strutture rivestite da tavole in legno, come i tavoli per gli orti, per confermare il disegno unitario del progetto.

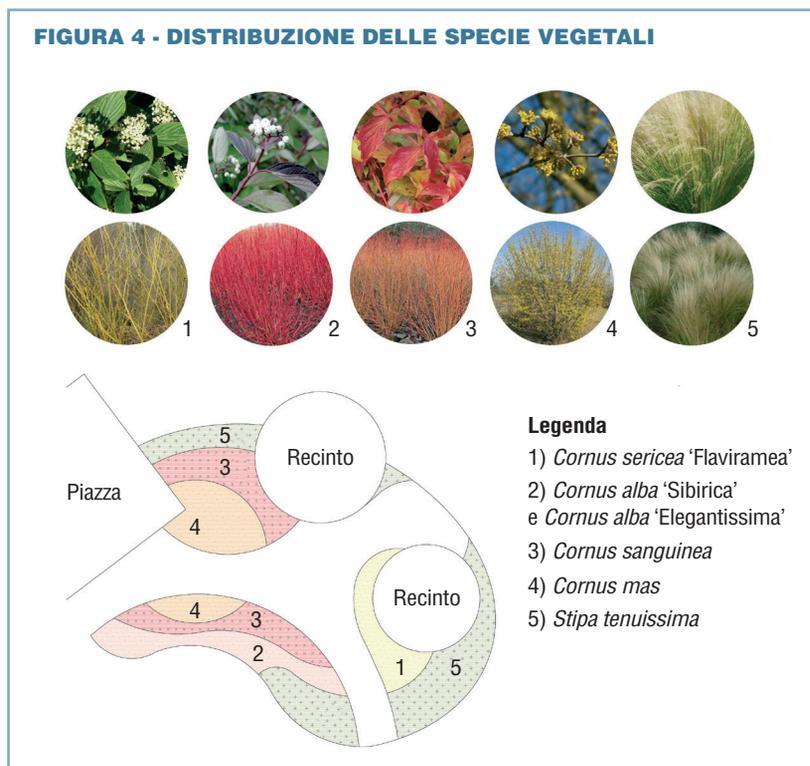
### I recinti per gli animali

I recinti previsti per gli animali (figura 3), realizzati con semplici paletti di legno e strisce di rete, hanno forma circolare, con diametro di otto e dieci metri. Un parapetto apribile in metallo e legno, fruibile da diverse altezze, permette l'avvicinamento e l'accesso dei ragazzi in tutta sicurezza, mentre le pavimentazioni in terra battuta rendono agevole la manutenzione. La presenza di alcuni alberi lascia uno dei recinti in ombra, mentre la grande aiuola di arbusti colorati e graminacee contribuisce al loro inserimento nel contesto, inglobandoli armoniosamente nel disegno generale.

◀ idea was to layout an existing area, opposite the camp swimming pool, as a place to work and meet, open to everyone, where various areas dedicated to different activities can coexist: hanging gardens, enclosures for animals, a recreational area and an area for resting. Particular attention was paid to the feasibility of the project, preferring simple materials (such as wood and iron) and natural floors (such as crushed stone and clay) with simple iron kerbs. It was also made sure that management and maintenance costs could be kept low. The area opposite the swimming pool is

accessed from the main road and overlooks the landscape like a viewpoint and is framed to the east by a large *Quercus petraea* and to the south by new trees of *Sorbus aria*, which are laid at the edges of a flowerbed of shrubs and grasses with bright colours. Equipped with benches and tables for activities and for the gardens, it has a geometrical shape and is marked by a lighthouse, which acts as point of reference for those looking from the bottom. The garden theme has been developed within this area: as per the project, hanging gardens have been created, which are open

**FIGURA 4 - DISTRIBUZIONE DELLE SPECIE VEGETALI**



## L'aiuola di arbusti

La grande aiuola di 300 m<sup>2</sup>, che abbraccia l'area degli orti e i recinti, è formata da macchie di arbusti colorati e graminacee ondeggianti (figura 4), selezionati per ottenere un intreccio di colore e forma che cambi con il progredire delle stagioni.

### *Cornus* spp.

Gli arbusti scelti sono i *Cornus* spp.: una famiglia di arbusti rustici decidui, interessanti per i colori che assumono foglie e fusti durante tutto l'anno (compresi autunno e inverno). Sono state messe a dimora diverse specie e varietà, a formare grandi macchie:

- *Cornus sericea* 'Flaviramea' ha foglie di un bel verde intenso e acceso, che in autunno diventano rosso-arancio. Il legno di colore giallo-oro è molto decorativo in inverno, dopo la caduta delle foglie. Fiorisce da fine primavera a inizio estate con fiori bianchi, che diventano in autunno piccoli frutti globosi bianchi o blu;
- *Cornus alba* 'Elegantissima' - vestiti di foglie verdi bordate di bianco, rosse in autunno - durante l'inverno illuminano l'aiuola con il vivace colore rosso dei loro rami. Sono arbusti spoglianti di crescita medio-rapida, i cui fiori piccoli, semplici, candidi

compaiono in maggio o giugno;

- *Cornus sanguinea* (sanguinella), molto diffuso nei boschi italiani, orna l'aiuola con il bel verde del fogliame, abbinato al caratteristico colore rosso dei rami e delle foglie autunnali;
- *Cornus mas* (corniolo) rallegra con la sua fioritura precocissima; a fine inverno sui rami spogli si formano numerosi mazzi di piccoli fiori gialli, seguiti da piccoli saporitissimi frutti rossi commestibili detti corniole. Le foglie sono verdi e nervate, diventano rosso porpora in autunno.

### *Stipa tenuissima*

Lungo il margine dell'aiuola è stata messa a dimora una graminacea ornamentale, *Stipa tenuissima*, dal fogliame esile, filiforme, color verde brillante e di altezza contenuta. Fiorisce da giugno a settembre con una profusione di pannocchie piumose e soffici, che ondeggiano al minimo soffio di vento. Esalta gli steli colorati dei *Cornus* spp. e segna un'interessante separazione tra prato e arbusti.

### Gli alberi

I nuovi alberi, messi a dimora lungo una linea sinuosa che si snoda da Sud fino ai recinti per gli animali, contribuiscono a rendere più unitario lo spazio progettato, articolandolo in zone più ombrose e più soleggiate.

### *Quercus petraea*

L'albero simbolo del progetto è *Quercus petraea*, scelto per il suo portamento arboreo con chioma ampia e globosa piuttosto regolare e per le dimensioni raggiungibili. Collocato in posizione centrale, al margine Est della piazza, è una ►

and inclusive, at different heights so that everyone can grow vegetables and flowers, standing or sitting. Raised flowerbeds have also been included, to enable also the youngest guests to cultivate the soil. In the most shaded parts of the area there are also tables for small group recreational activities. Further away, there are the circular enclosures for animals. A metal and wood parapet with an opening, that can be used from different heights, enables children to access and get closer.

A large flowerbed (300 sq m) with coloured shrubs and flowing

grasses embraces the area of the gardens and enclosures. Various species and varieties of *Cornus* spp. have been planted, to form large spots of colour: *Cornus sericea* 'Flaviramea', with its leaves of an intense green that turn red-orange in the autumn; *Cornus alba* 'Elegantissima', with red branches and white-edged green leaves, turning red in autumn; *Cornus sanguinea*, which decorates the flowerbed with its green leaves and red branches and autumn leaves; *Cornus mas*, with early yellow flowers, followed by small and very tasty edible red ►



◀ quercia semi-caducifolia di prima grandezza, appartenente alla famiglia delle Fagacee e molto simile alla farnia.

Si tratta di una pianta autoctona per molti ambienti italiani (collina e alcune zone montane) che, a differenza della farnia, cresce fino a 1200-1300 m slm.

### **Sorbus aria**

L'altra pianta presente nel progetto è *Sorbus aria*, una specie appartenente alla famiglia botanica delle Rosacee, spontanea nell'Europa Centro-Meridionale. In Italia è presente nei boschi di collina e di montagna. È un alberello che raggiunge un'altezza di 10 m a maturità, ma può arrivare anche ai 15 m e oltre. Il fusto è dritto con corteccia grigia; la chioma è ampia, a cupola, molto fitta. Ha foglie decidue, di colore verde intenso lucido nella parte superiore, ma tomentose e bianco-grigiastre in quella inferiore; vellutate al tatto, in autunno si colorano di giallo. Ai fiori bianchi della tarda primavera seguono le bacche autunnali di colore rossastro, che in passato venivano utilizzate per l'alimentazione. È una pianta rustica e poco esigente, ama le esposizioni soleggiate e vegeta anche su substrati difficili. Tollerante per quanto riguarda le

esigenze pedologiche, è amante del sole ma resiste assai bene alle basse temperature e cresce anche su substrati di diversa formazione e composizione. Questi tratti caratteristici ben esprimono la sorprendente forza dei bambini e dei ragazzi in ogni stagione della vita. ■

**Da sinistra nelle due pagine, dettaglio dell'impianto di illuminazione, il parco storico di Dynamo Camp, attività negli orti sospesi e arrampicata assistita.**

**From the left in these two pages: a detail of the lighting system, the Dynamo Camp historic park, activity in the hanging gardens and powered climb.**

## **Un concorso per donare**

L'occasione per Dynamo Camp di aggiungere un nuovo servizio è nata grazie a Myplant&Garden, manifestazione fieristica professionale dell'orto-florovivai-smo, del paesaggio e del garden promossa dall'omonimo consorzio di aziende del settore. Nel 2017, Valeria Randazzo, *general manager* della manifestazione, e Umberto Andolfato, architetto vicepresidente di Aiapp Lombardia, hanno deciso di organizzare qualcosa di unico, un concorso che potesse donare un giardino alle associazioni, agli enti e alle strutture ospedaliere che si occupano di infanzia. L'idea è nata con lo scopo di produrre qualcosa di tangibile e duraturo nel tempo, visto che quasi tutti i concorsi sono relegati alla realizzazione di installazioni temporanee che molto spesso non lasciano nulla di significativo (tranne nel caso di alcune grandi manifestazioni internazionali). Il concorso, aperto ai professionisti del paesaggio e supportato da sostenitori e sponsor, ha attivato un percorso virtuoso, che dall'idea progettuale è arrivato fino alla realizzazione dell'intervento, lasciando un'impronta tangibile sul territorio.

Al progettista e all'organizzazione è stata data la possibilità di vivere un'esperienza unica nel suo genere, dove la sinergia tra le aziende sponsor, Myplant e gli studenti della scuola di Fondazione Minoprio ha creato una magia. È stato solo il primo capitolo di un'avventura, proseguita con la realizzazione di un giardino pensile presso il Comitato Maria Letizia Verga (Monza) e di un percorso di "stanze verdi" presso CasArchè (Milano).

◀ fruits, called Cornelian cherries. Along the edge of the flowerbed, an ornamental grass has been planted, called *Stipa tenuissima*, with thin, thread-like leaves, which flowers with a profusion of feathery and soft panicles. New trees have also been planted, which help to make the designed area more homogeneous, defining its shaded and sunny areas. The symbol tree of the project is *Quercus petraea*, with a large and globoid, rather regular, canopy. Centrally placed on the eastern edge of the square, it is a tree native to many Italian regions.

The other tree in the project is *Sorbus aria*, which belongs to the botanical family of Rosaceae and is present in Italy in woods of the hills and mountains. This is a rustic and undemanding plant which loves the sun and grows even on difficult substrates. Tolerant in terms of its soil needs, it loves the sun but withstands low temperatures well and can grow on soils of different origin and composition. These characteristic features mirror the surprising strengths of children and teenagers in every season of their lives.



**A Dynamo Camp accade la magia: bambini con poca fiducia in se stessi arrivano a diventare presentatori di spettacoli e a vivere l'ebbrezza dell'arrampicata**

Il soggiorno a Dynamo Camp rappresenta un'esperienza unica per i bambini malati o in fase di post-ospedalizzazione, che qui hanno la possibilità di scoprire e mettere alla prova le proprie capacità in un modo spesso non concesso dalla loro condizione. Abbiamo chiesto al direttore Vito Nigro di raccontare l'impatto che il camp, visitabile per un open day il prossimo 6 ottobre, può avere sulla loro vita e sul loro stato emotivo.

### **Perché l'esperienza a Dynamo Camp è così speciale e memorabile per i bambini?**

**Vito Nigro (V.N.):** A Dynamo Camp i bambini arrivano spesso con poca o nessuna fiducia in se stessi, portando il peso di una malattia cronica o grave, che li costringe a privazioni e a trascorrere lunghi periodi in ospedale. Spesso sono le dimensioni stesse dell'infanzia o dell'adolescenza, con la loro spensieratezza, il gioco, le prime esperienze di scoperta e autonomia, a mancare. La nostra proposta è basata sulla Terapia Ricreativa Dynamo, con attività emozionanti, divertenti, sfidanti, i cui

## **Niente è impossibile**

Vito Nigro, direttore di Dynamo Camp, ogni giorno è testimone del potente impatto che l'esperienza al camp ha sui bambini, i quali grazie alla terapia ricreativa a contatto con la natura acquisiscono rinnovata consapevolezza di se stessi e delle proprie forze

obiettivi sono lo svago e la riacquisizione di fiducia nelle proprie capacità. Lo staff Dynamo è qualificato e preparato a supportare bambini con patologie gravi, anche da un punto di vista emotivo. In aggiunta, i nostri volontari assistono i bambini nelle attività e in ogni loro necessità: sono volontari che ricevono una formazione per poter svolgere in modo efficace la loro funzione. E così a Dynamo accade la magia: bambini timidi chiedono di poter presentare uno spettacolo sul palcoscenico, bambini mai entrati in piscina prima si sentono a loro agio in acqua, bambini costretti in carrozzina arrivano alla cima della struttura di arrampicata e si buttano a razzo dalla zip-line. Spesso l'esperienza a Dynamo Camp rappresenta un punto di svolta, come ci riportano le famiglie. È un'efficacia che abbiamo misurato. L'associazione internazionale di cui Dynamo Camp fa parte, i SeriousFun Children's Network fondati da Paul Newman e attivi in tutto il mondo, ne ha certificato la validità grazie a uno studio condotto dall'Università di Yale, che ha verificato che i genitori hanno rilevato nei propri figli, dopo il periodo di permanenza in un camp dell'associazione: un incremento nella sicurezza in se stessi (78%); un incremento di autostima (73%); un incremento di maturità (81%); un incremento in indipendenza (76%); un accresciuto interesse a partecipare ad attività sociali (72%); un'apertura a sperimentare nuove attività ed esperienze (79%).

### **Quale valore viene dato alla natura all'interno del percorso terapeutico a Dynamo Camp?**

**V.N.:** La natura è una componente fondamentale: il camp è situato sull'Appennino Pistoiese e ha un terreno di pertinenza di oltre 1000 ha di Oasi Affiliata WWF, Oasi Dynamo. Le attività si svolgono all'aperto. La struttura di arrampicata, unica in Europa, completamente accessibile alle carrozzine, è in una posizione emozionante, completamente in mezzo agli alberi, e così il percorso di terapia ludica con i cani, lo spazio dedicato ai piccoli animali, il tiro con l'arco, il percorso dei cavalli. Tutte le esperienze sono replicabili internamente, abbiamo realizzato strutture al coperto per i giorni di pioggia e i mesi invernali, ma viverle all'aperto ha un ruolo essenziale.

### **Come sono state recepite dai bambini le attività negli orti?**

**V.N.:** L'attività è stata apprezzata e recepita in modo entusiasta. Siamo all'inizio e siamo emozionati noi stessi, come staff, nel proporre quest'esperienza che consente un percorso polisensoriale fatto di colori, profumi, fiori, ortaggi da sfiorare con le dita, che stimola sensazioni e curiosità e consente il contatto diretto con la terra e le sue regole. Gli orti sospesi, accessibili anche a chi è in carrozzina, aggiungono un tassello all'inclusione che diamo a tutti i nostri programmi. **A.R., M.L.**